

Smlouva o spolupráci

mezi

Hochschule Zittau/Görlitz (FH)

zastoupenou

Prof. Dr. Ing.- habil. Rainerem Hampelem
Rektor
Theodor-Körner-Allee 16
D-02763 Zittau

dále jen
Hochschule Zittau/Görlitz

a

Technickou univerzitou v Liberci

zastoupenou

Prof. Ing. Vojtěchem Konopou, CSc.
Rektor
Hálkova 6
CZ 461 17 Liberec

dále jen
Technická univerzita v Liberci

o

uskutečňování studijního programu

Dual – Post – Degree – Program Master of Engineering Mechatronik Zittau/Liberec

dále uváděným pod názvem **International Master in Mechatronics**

pro studenty Hochschule Zittau/Görlitz Fakulty elektrotechniky a informační techniky
v magisterském studijním programu:

- Mechatronika
(Magisterský program v rámci navazujícího studia „Mechatronika“, první a druhý studijní ročník, druhý akademický stupeň)

a pro studenty Fakulty mechatroniky a mezioborových inženýrských studií Technické university v Liberci v magisterském studijním programu:

- Mechatronika
(Navazující magisterský studijní program v rámci navazujícího studia oboru „Mechatronika“)

zavedeného v roce 2006/07 v Liberci a v roce 2007/08 v Zittau.

Odevzdání žádosti a příloh pro akreditaci: konec června 2007.

Začátek prvního řádného akademického roku na TUL: zimní semestr 2008/2009

Začátek na Hochschule Zittau/Görlitz: letní semestr 2008/2009

1. Přijetí ke studiu ve studijním programu International Master in Mechatronics

1.1. Hochschule Zittau/Görlitz a Technická univerzita v Liberci souhlasí s tím, že do studijního programu International Master in Mechatronics budou přijati studenti všech členských zemí evropské unie i z ostatních zemí, kteří splní následující podmínky přijetí:

- (1). Úspěšné absolvování tří let (6 semestrů) na výše uvedených univerzitách (Zittau, nebo Liberec), případně absolvování zahraničního pobytu na partnerských univerzitách uvedených univerzit v odpovídajících oborech
- (2). Ukončení studia s titulem bakalář nebo Diplom-Ingenieur s minimálním počtem kreditů 180 ECTS a s dokladem o vykonání všech předepsaných zkoušek na dané vysoké škole ve studijním programu, kde byl student imatrikulován
- (3). Splnění přijímacích podmínek do magisterských studijních programů:
 - Navazujícího studia Master-Mechatronik na Hochschule Zittau/Görlitznebo
 - Navazujícího magisterského studijního programu Mechatronika na TU v Liberci
- (4). Do programu International Master in Mechatronics mohou být také přijati studenti dalších vysokých škol. Tito studenti vykonají vstupní přijímací pohovor před komisí „International Master in Mechatronics“ (bod 4 této smlouvy)

1.2. Studenti budou na příslušné univerzitě nebo vysoké škole (viz 2.3) v odpovídajících semestrech imatrikulováni a jsou v těchto semestrech studenty příslušné vysoké školy.

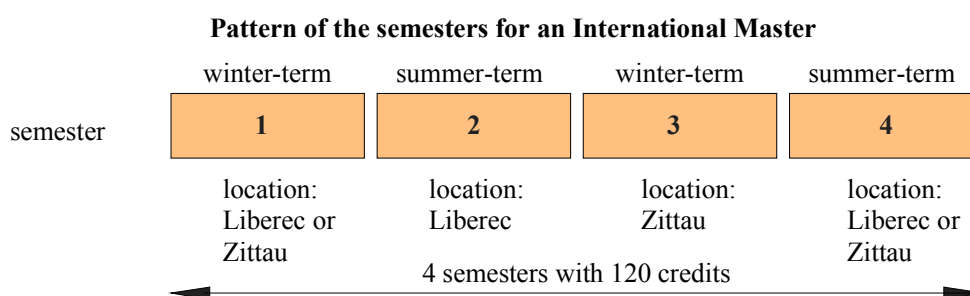
1.3. Studentům Hochschule Zittau/Görlitz s bakalářským ukončením s 210 ECTS bude uznán první semestr studia a studenti mají možnost nastoupit do studijního programu International Master in Mechatronics ve druhém semestru studijního programu.

1.4. Obě vysoké školy budou usilovat o to, aby studijní program International Master in Mechatronics byl naplněn deseti studenty z Hochschule Zittau/Görlitz, deseti studenty z Technické univerzity v Liberci a pěti studenty z jiných vysokých škol členských zemí Evropské unie.

1.5. Na rok akademický rok 2007/2008 je plánován zkušební běh tohoto studijního programu s pěti studenty.

2. Struktura magisterského studijního programu International Master in Mechatronics

- 2.1. Všichni studenti obou partnerských vysokých škol mají v každém semestru společné místo studia. Výjimku tvoří první semestr a čtvrtý semestr. První semestr absolvují studenti Hochschule Zittau/Görlitz a Technické univerzity v Liberci na té univerzitě, kde ukončili bakalářské studium. Studenti, kteří neukončili studium ani na jedné z těchto vysokých škol, si mohou místo studia v tomto semestru zvolit. Ve čtvrtém semestru si studenti volí, na které vysoké škole vypracují Diplomovou práci.
- 2.2. Diplomová práce bude vypracována (absolvována) v souladu se studijním a zkušebním řádem zvolené vysoké školy
- 2.3. Přiřazení míst studia v jednotlivých semestrech studijního programu International Master in Mechatronics ukazuje následující schéma:



- 2.4. Dále platí všeobecná ustanovení studijních a zkušebních řádů školy, na které v příslušném semestru probíhá studium.
- 2.5. Výuka dle studijního plánu podléhá standardům ECTS (European Credit Transfer System). Přednášející, cvičící, forma a podmínky zkoušky předmětů v daném semestru určuje v souladu se studijním programem příslušná vysoká škola.
- 2.6. Celkem musí studenti během dvouletého studia (čtyři semestry) získat minimálně 120 ECTS kreditů (credit points), přičemž
- studenti imatrikulovaní na FH Zittau/Görlitz musí získat minimálně 30 ECTS bodů na Technické univerzitě v Liberci na Fakultě mechatroniky a mezipředmětových inženýrských studií.
 - studenti imatrikulovaní na Fakultě mechatroniky a mezipředmětových inženýrských studií TU v Liberci musí získat minimálně 30 ECTS bodů na Hochschule Zittau/Görlitz Fachbereich Elektro- und Informationstechnik
 - 30 ECTS bodů musí získat za obhájení závěrečné práce (diplomová práce, magisterská práce) na jedné z obou vysokých škol
- 2.7. Za úspěšné zakončení studia se považuje vykonání státní závěrečné zkoušky, která sestává z následujících částí:
- obhajoba diplomové práce
 - odborná diskuse z vybraných předmětů
- Podrobnosti o státní zkoušce viz. Příloha č. 1.

2.8. Výuka probíhá v angličtině bez ohledu na místo studia. Diplomová práce se obhájí v angličtině nebo ve výjimečném a zvláště odůvodněném případě v jazyce země vysoké školy, na které se tato práce obhájí.

2.9. Diplomové práce se píše v angličtině nebo v jazyce země vysoké školy, na které se tato práce zpracovává.

3. Vystavení vysvědčení a diplomů

3.1. Správa studijní agendy o úspěšně absolvovaných předmětech a zkouškách, které si studenti volí individuálně podle studijního plánu, podléhá studijnímu a zkušebnímu řádu obou vysokých škol a je vedena na vysoké škole, kde byl student imatrikulován, podle standardů ECTS; dále je zde vedena i další studijní dokumentace včetně studijní dokumentace partnerské vysoké školy. Vystavení vysvědčení s výčtem všech vykonaných zkoušek (absolvovaných jak na domácí vysoké škole, kde byl student v prvním semestru imatrikulován, tak na partnerské škole) a s ohodnocením závěrečné zkoušky, přísluší vysoké škole, kde byl student imatrikulován, a podléhá příslušným národním ustanovením daným ve studijním a zkušebním řádu příslušné vysoké školy.

3.2. Oba magisterské diplomy se vystavují na obou vysokých školách podle příslušných národních pravidel. Absolventům bude propůjčen:

(A) Na Hochschule Zittau/Görlitz - Diplom o udělení titulu „Master of Engineering“ studijního oboru Mechatronika

a

(B) na Technické univerzitě v Liberci - Diplom o udělení titulu „Inženýr,“ ve zkratce „Ing.“ s dodatkem k diplomu/“Diploma Supplement“ ve studijním oboru „Mechatronika“ (Detaily o dodatku k diplomu viz. Příloha 2).

3.3. Hochschule Zittau/Görlitz a Technická univerzita v Liberci vystavují absolventům programu International Master in Mechatronics dodatek k diplomu/Diploma-Supplement. (Detaily o Diploma-Supplement viz příloha 2)

3.4. O absolvování přijímacích zkoušek do doktorského studia rozhodují jednotlivé fakulty podle svých doktorských programů.

3.5. Absolventi tohoto studijního programu budou přijati do doktorského studia "Technická kybernetika" na FM TUL bez přijímací zkoušky na základě kladného doporučení, které student získá od příslušného vysokoškolského pedagoga.

4. Společná komise

4.1. Hochschule Zittau/Görlitz a Technická univerzita v Liberci založí společnou komisi "International Master in Mechatronics". Tato komise je oprávněna rozhodovat o veškeré organizaci studijního programu International Master in Mechatronics, a to vždy v souladu s administrativní strukturou dané vysoké školy.

4.2. Komisi vedou společně děkani fakult vysokých škol podílejících se na studijním programu International Master in Mechatronics, tedy děkan Fachbereich

Wirtschaftswissenschaften Hochschule Zittau/Görlitz a děkan Fakulty mechatroniky a mezipřehledových inženýrských studií Technické univerzity Liberec.

- 4.3. Členy komise jsou dále dva členové Hochschule Zittau/Görlitz a dva členové Technické univerzity Liberec. Komisi jmenují prorektoré pro vzdělávání obou vysokých škol.
- 4.4. Společnou komisi pro státní zkoušky a přijímací řízení jmenují děkani fakult obou vysokých škol. Složení a činnost komise jsou popsány v příloze 1.
- 4.5. Financování práce komise, zejména cestovní náklady se uskutečňuje prostřednictvím příslušných fakult obou vysokých škol, pod které studijní program International Master in Mechatronics spadá.

5. Studijní poplatky

- 5.1. Během pobytu studentů během semestrů (v souladu s 2.3) na partnerské vysoké škole neplatí studenti školné. Náklady a poplatky spojené se sociálními zabezpečeními, jakými jsou: stravování, ubytování, zdravotní a sociální pojištění, členství ve studentských organizacích atd. hradí sami studenti. Pro finanční podporu studentů se zde mohou vyhledat pravidla v rámci charty EU pro programy Sokrates-Erasmus. Obě vysoké školy zvážejí možnost osvobodit od poplatků studenty během jejich pobytu na partnerské škole za využívání sociálních zařízení v jejich správě.
- 5.2. Ustanovení o neplacení školného v rámci studijního programu International Master in Mechatronics je platné potud, pokud se nezmění příslušná zákonná ustanovení v Německu a v České Republice. Pokud se v tomto ohledu změní zákonná ustanovení, může dojít k zavedení školného. Pak je třeba zajistit finanční podporu pro příslušné zahraniční studenty.

6. Rozšíření studijního programu International Master in Mechatronics na studijní program Joint-Degree-Programm

- 6.1. Hochschule Zittau/Görlitz a Technická univerzita v Liberci se dohodly, že společně i samostatně budou hledat možnosti rozšířit pozdější fázi studijního programu International Master in Mechatronics na studijní program Joint-Degree-Programm „Master of Engineering“, a to na základě společných studijních a zkušebních řádů Hochschule Zittau/Görlitz a Technické univerzity v Liberci (který bude vypracován).
- 6.2. Obě vysoké školy mají v úmyslu transformovat studijní program na Univerzitu Nisa do roku 2010.
- 6.3. Hochschule Zittau/Görlitz a Technická univerzita v Liberci se zavazují společně i samostatně vyhledávat možnosti financování a jiné podpory pro studijní program International Master in Mechatronics.

7. Odpovědnosti

- 7.1. Akademickou odpovědnost za studijní program International Master in Mechatronics nesou děkani fakult (Fachbereich Elektro- und Informationstechnik a Fakulty mechatroniky a mezipřehledových inženýrských studií) obou vysokých škol: Hochschule Zittau/Görlitz a Technické univerzity v Liberci. Obě strany se zavazují, že minimálně

jednou do roka navštíví partnerskou vysokou školu a dvakrát do roka přijmou návštěvu členů společné komise „International Master in Mechatronics“ na domácí univerzitě v souladu s ustanovením ustanoveným v odstavci 4.1.

7.2. Financování těchto aktivit se uskuteční v rámci programu Sokrates-Erasmus (Organizace pro mobilitu studentů)

Kontakt:

Technická univerzita v Liberci
Referát pro zahraniční styky, vědu a výzkum
Hálkova 6
CZ – 461 17 Liberec
Tel.: +420 485 353 497
E-mail: sona.hajkova@tul.cz

Hochschule Zittau/Görlitz
Fachbereich Elektro- und Informationstechnik
Theodor-Körner-Allee 3
D-02763 Zittau
Tel.: 0049/3583/61 1309
E-Mail: st.kuehne@hs-zigr.de

7.3. Za správné úkoly vyplývající z předchozích ustanovení i za všeobecnou přípravu studentů na pobyt na partnerské vysoké škole, organizaci stipendií, které tyto mobility podporují (programy Sokrates a Erasmus) zodpovídá:

Technická univerzita v Liberci Prof. Dr. Ing. Jiří Maryška, CSc.
děkan Fakulty mechatroniky a mezioborových inženýrských studií

a

na Hochschule Zittau/Görlitz
akademická správa (Dr. Stefan Kühne Dezernent, D-022763 Zittau,
Theodor-Körner-Allee 16)

Kontakt:

Technická univerzita v Liberci
Děkanát Fakulty mechatroniky a mezioborových inženýrských studií
Hálkova 6
CZ – 461 17 Liberec
Tel.: +420 485 353 597
E-Mail: dagmar.militka@tul.cz

Hochschule Zittau/Görlitz
Akademische Verwaltung
D-02763 Zittau
Theodor-Körner-Allee 16
Tel.: 0049(0)3583-611510/1511
E-Mail: s.kuehne@hs-zigr.de

8. Závěrečná ustanovení

- 8.1. „Zkušební provoz“ studijního programu International Master in Mechatronics s individuálním přístupem ke studiu bude zahájen v zimním semestru akademického roku 2007/08.
- 8.2. Počet zúčastněných studujících se může v budoucnu na základě oboustranné dohody partnerských vysokých škol zvýšit.
- 8.3. Obě partnerské vysoké školy se zavazují aktualizovat předchozí smlouvu na konci akademického roku 2007/08, aby se zohlednily eventuální změny Boloňského procesu a národních legislativ.
- 8.4. Pokud se některé z ustanovení této smlouvy ukáže jako neplatné, nebo pokud se ukáže, že smlouva obsahuje nějakou mezeru, platnost ostatních ustanovení zůstává nezměněna. Místo neplatných bodů přichází v platnost ustanovení, která se stanoví smluvními partnery na dalším setkání, to samé platí v případě vzniklé mezery.

.....
Hochschule Zittau/Görlitz (FH)
Rektor

.....
Technická univerzita v Liberci
Rektor

.....
Hochschule Zittau/Görlitz (FH)
Fachbereich Wirtschaftswissenschaften

Děkan

.....
Technická univerzita v Liberci

Děkan

V Žitavě dne 2007

V Liberci dne 2007

Příloha č.1

Státní závěrečná zkouška

- (1) Studium ve studijním programu je řádně ukončeno státní závěrečnou zkouškou (dále jen „SZZ“).
- (2) Státní zkouška se koná před zkušební komisí; průběh státní zkoušky a vyhlášení výsledku jsou veřejné.
- (3) Členy komise pro SZZ a jejího předsedu jmenuje děkan. Právo zkoušet při státní zkoušce mají pouze profesori, docenti a odborníci schválení příslušnou vědeckou radou. Práci komise řídí její předseda nebo v době jeho nepřítomnosti jím pověřený člen komise. Ministerstvo může jmenovat další členy komise pro SZZ z významných odborníků v daném oboru.
- (4) Termíny administrativních úkonů, které souvisejí s konáním SZZ, vyhláší děkan. Studenti se přihlašují k SZZ na příslušných fakultách nebo katedrách v termínech stanovených harmonogramem akademického roku. Kontrola výkazů o studiu na studijním oddělení se uskutečňuje nejpozději do konce týdne bezprostředně předcházejícího SZZ.
- (5) SZZ se konají zpravidla dvakrát ročně v období bez výuky.
- (6) Student může konat SZZ nebo její poslední část, jestliže splnil následující podmínky:
 - a) získal ve skladbě předmětů předepsané studijním programem studovaného oboru alespoň počet kreditů rovný šedesátinásobku počtu roků standardní doby studia,
 - b) na zadané téma vypracoval a v určeném termínu odevzdal diplomovou práci nebo bakalářskou práci, která byla přijata k obhajobě, pokud tvoří součást SZZ.
- (7) SZZ se skládá:
 - a) z obhajoby diplomové práce nebo bakalářské práce, pokud tvoří součást SZZ (čl. 16) (dále jen „bakalářská práce“),
 - b) z dalších částí, kterými jsou: odborná rozprava (čl. 17), případně odborná rozprava z jednotlivých předmětů, nebo ústní zkoušky podle řádně ukončovaného studijního programu (§ 44 odst. 2 písm. f) zákona).
- (8) Na uzavřeném zasedání zhodnotí komise pro SZZ obhajobu diplomové nebo bakalářské práce a další části SZZ a určí výsledné hodnocení SZZ nebo její části. Pokud student neprospěl v jedné části SZZ, je výsledné hodnocení rovněž „neprospěl“.
- (9) O výsledku SZZ komise pro SZZ hlasuje. O způsobu hlasování, které může být tajné nebo aklamací, rozhodne komise. Komise je usnášeníschopná, jsou-li přítomni aspoň tři členové komise včetně předsedajícího. Komise se usnáší prostou většinou hlasů přítomných členů. V případě rovnosti počtů hlasů rozhoduje hlas předsedy. Komise stanoví nejprve, zda student prospěl nebo nikoliv. Prospěl-li, rozhoduje se o prospěchu („výborně“ (1), „velmi dobře“ (2), „dobře“ (3)). Známkou navrhuje předsedající, a to zvláště z obhajoby diplomové práce nebo bakalářské práce a z dalších částí SZZ.
- (10) Po jednání komise pro SZZ je student seznámen s tím, zda SZZ složil. Výsledek zkoušky (známku) vyhlásí předsedající.
- (11) O výsledku SZZ vede tajemník komise pro SZZ protokol v českém jazyce; v případě studijních programů uskutečňovaných v cizím jazyce ve vyučovacím (anglickém) jazyce.

(12) Student, který v daném akademickém roce splnil podmínky pro konání SZZ nebo její poslední části, musí SZZ složit nejpozději v bezprostředně následujících dvou akademických rocích. Nesplnění této podmínky je důvodem k ukončení studia podle § 56 odst. 1 písm. b) zákona.

(13) Studentovi, který v daném akademickém roce splnil podmínky podle odstavce 4 písm. a), ale nevykonal SZZ nebo její poslední část, může být z rozhodnutí děkana, počínaje následujícím akademickým rokem, přerušeno studium až do termínu konání SZZ nebo do termínu nezbytně nutného pro činnost související s dokončením diplomové nebo bakalářské práce.

(14) Studium se řádně ukončuje absolvováním studia v příslušném studijním programu. Dnem ukončení studia je den, kdy byla vykonána státní zkouška předepsaná na závěr studia nebo její poslední část.

(15) Dokladem o ukončení studia a o získání příslušného akademického titulu je vysokoškolský diplom a dodatek k diplomu

(16) SZZ nebo její část lze v případě neúspěchu jednou opakovat, a to nejpozději do dvou let od prvního termínu jejího konání, při splnění podmínek stanovených v odstavci 4.